

Jesús de la Passió

Germàndat de Nazarenos de la Passió



Claudi Rius - 1942

Breu història de la confraria

CAT

Confraria Nazarens de la Passió

L'origen d'aquesta confraria cal cercar-lo en els antics alumnes dels Germans de les Escoles Cristianes, amb una escola oberta a la nostra ciutat des de l'any 1907. La confraria es va fundar el 1930 i aquell mateix any va participar per primer cop en la processó del Diumenge de Rams. Després del parèntesi de la guerra, l'entitat reprèn les seves activitats l'any 1942 amb l'estrena del seu nou pas, obra de Claudi Rius.

CAS

Cofradía de los Nazarenos de la Pasión

El origen de esta cofradía hay que buscarlo en los antiguos alumnos de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, escuela abierta en nuestra ciudad en 1907. La cofradía se fundó en 1930 y ese mismo año participó por primera vez en la procesión del Domingo de Ramos. Después del paréntesis de la guerra, la entidad retomó sus actividades en 1942 con el estreno de su nuevo paso, obra de Claudi Rius

EN

Brotherhood of Nazarenes of the Passion

The origin of this brotherhood must be sought amongst the former pupils of the Brothers of Christian Schools, with a school open in this city since 1907. The brotherhood was founded in 1930 and that same year took part for the first time in the procession on Palm Sunday. After the parenthesis of the war, the organisation renewed its activity in 1942 with the debut of its new processional imagery, the work of Claudi Rius.

FR

Confrérie des Nazaréens de la Passion

L'origine de cette confrérie remonte aux anciens élèves des Frères des Écoles Chrétiennes, dont une école fut ouverte dans notre ville en 1907. Cette confrérie fut fondée en 1930, et participa cette même année et pour la première fois à la procession du Dimanche des Rameaux. Après une parenthèse suite à la guerre civile espagnole, la confrérie reprend ses activités en 1942 en établissant son nouveau paso (autels portés à dos d'hommes), œuvre de Claudi Rius.

Descripció tècnica del pas

CAT

Jesús de la Passió, 1942

Consta d'una figura central, tot a base de fusta amb preparació simple de blanc d'Espanya. A les extremitats superiors i a les inferiors (cap, braços, mans i peus) el tipus de pintura utilitzat és de base a l'oli amb pigments, capes fines i superposades per donar expressivitat. A la vestidura s'hi pot apreciar una textura efectuada expressament per contrastar amb la resta de la figura. Fons de preparació simple de blanc d'Espanya amb toc daurats efectuats amb pa d'or i veladures.

CAS

Jesús de la Pasión , 1942

Consta de una figura central de madera con preparación simple de blanco de España, en las extremidades superiores e inferiores (cabeza, brazos, manos y pies) el tipo de pintura utilizada es de base oleosa con pigmentos, capas finas y superpuestas para dar expresividad. En las vestiduras se puede apreciar una textura realizada de forma expresa para contrastar con el resto de la figura, fondo de preparación simple de blanco de España con toques dorados a base de pan de oro y veladuras.

EN

Jesus of the Passion, 1942

It is made up of a central figure, made of wood with a simple preparation of ground calcite; on the upper and lower extremities (head, arms, hands and feet) the type of paint used is oil-based with pigments in thin layers and superimposed to provide expressiveness. In the clothing one can appreciate a texture made expressly to contrast with the rest of the figure, with a simple ground calcite background preparation with gilded touches made with gold leaf and glazes.

FR

Jésus de la Passion, 1942

Ce paso est doté d'une statue centrale, entièrement en bois et peinte en blanc d'Espagne ; pour les extrémités supérieures et inférieures (tête, bras, mains et pieds), le type de peinture utilisé est à base d'huile et de pigments, ainsi que de fines couches superposées pour leur apporter de l'expression. La texture du vêtement a été réalisée dans le but précis de le mettre en évidence par rapport au restant de la statue, moyennant un fond en blanc d'Espagne avec des touches dorées effectuées à l'aide de feuilles d'or et de glacis.